

Das Lied von Eis und Feuer

Das Lied von Eis und Feuer ist eine Fantasysaga von George R. R. Martin, von der zum heutigen Zeitpunkt (2011) vier Bände in der englischen Originalfassung vorliegen. Weitere Bände sind in Vorbereitung.

Grundzüge der Handlung

Das Herrscherhaus der *Targaryen*, das die sieben Königreiche des Kontinentes *Westeros* einst durch Eroberungen zu einem einzigen Reich vereinigte, wird nach fast 300 Jahren der Alleinherrschaft gestürzt. Nach einer ungefähr fünfzehnjährigen Phase scheinbarer Ruhe unter der Herrschaft *Robert Baratheons*, des einstigen Rebellenführers im Kampf gegen das Geschlecht der *Targaryen*, bricht nach dessen Tod ein blutiger Machtkampf zwischen den mächtigen Häusern *Baratheon*, *Lannister* und *Stark* aus. Im Verlauf der Handlung schwächen sich diese Adelsfamilien gegenseitig, sodass später auch andere Adelshäuser ehrgeizige Ziele entwickeln.

Des Weiteren gibt es noch zwei andere große Handlungsstränge: Die Bewacher der abgelegenen Nordgrenze des Reiches sehen sich einer Invasion von Barbaren und einer gespenstischen Bedrohung durch Untote gegenüber; derweil versucht *Daenerys Targaryen*, die letzte erbberechtigte Prinzessin des Geschlechts der *Targaryen*, auf dem östlichen Nachbarkontinent *Essos* eine Machtbasis aufzubauen, um den Thron zurückzuerobern.



George R. R. Martin, der Autor von *Das Lied von Eis und Feuer*.

Analyse

Der Großteil der Geschichte, die auf einer an das europäische Mittelalter angelehnten Welt angesiedelt ist, findet auf dem Kontinent *Westeros* statt, auf dem im späteren Handlungsverlauf mehrere Adelshäuser um die Königskrone kämpfen; die offensichtlichste Anlehnung ist die an die englischen Rosenkriege im 15. Jahrhundert. Laut Aussage des Autors war auch der Albigenserkreuzzug eine Inspirationsquelle für die Handlung. George Martin verweist jedoch darauf, dass er Geschichte nur als „flavor“ verwendet und eine 1-zu-1-Übertragung von Charakteren und Ereignissen nicht möglich ist. Mit jedem weiteren Band gewinnt die Handlung an Komplexität, so dass die Gesamtanzahl der in den Büchern erwähnten Figuren spätestens mit dem dritten Originalband die 1000er-Grenze überschreitet. Im Hintergrund deutet sich dazu noch eine größere Handlung an, die aber in den bis heute erschienenen Bänden nur ansatzweise erkennbar ist.

Jedes Kapitel wird aus der Sichtweise einer bestimmten Person beschrieben, wobei alle Kapitel keine Titel, sondern nur den Namen der jeweiligen Hauptperson aufweisen. Mit jedem Buch bringt Martin die Sichtweisen weiterer Figuren hinzu, so dass sich der Eindruck, den man aus bisherigen Kapiteln über eine bestimmte Person hatte, nach dem Lesen der eigenen Kapitel dieser Person schnell ändern kann. Dementsprechend findet man im *Lied von Eis und Feuer* keine stereotypen Bösewichte und keine reinen Helden. Weiterhin auffallend an den Büchern ist, dass Martin einen für das Fantasygenre bemerkenswerten Realismus beim Schreiben von Gewalt- oder auch Sexszenen an den Tag legt. Dabei dienen diese Szenen jedoch nicht der Glorifizierung von Gewalt oder der pornografischen Darstellung, sondern sind Stilmittel des Autors, um seine Figuren eingehend darzustellen und auch eine düstere, realistische Atmosphäre seiner literarischen Welt zu erreichen. Weitere Kriterien dafür ist auch die (besonders in den ersten Bänden) fast vollkommene Abwesenheit von magischen Kreaturen, wobei der Anteil und die Bedeutung der Magie mit jedem weiteren Buch der Reihe steigt. Martin ist als Autor auch dafür bekannt, nicht davor

zurückzuschrecken, auch Hauptpersonen seiner Geschichte sterben zu lassen, womit es ihm gelingt, eine sehr große Spannung aufzubauen, da man sich eben nicht sicher sein kann, dass eine Figur die Handlung unversehrt übersteht.

Mit diesen Aspekten hat Martin ein durchaus wegweisendes Werk im Fantasy-Genre geschaffen, das sich in vielen Bereichen von Stereotypen der klassischen Fantasy-Literatur abwendet. In näherer Vergangenheit haben eine ganze Reihe von Fantasy-Autoren viele Aspekte aus dem *Lied von Eis und Feuer* aufgegriffen und als Grundlage für ihre eigenen Fantasy-Werke verwendet, so dass im Fantasy-Genre ein eigener Bereich von Literatur entstanden ist, der in grundlegendem Widerspruch zur klassischen und oftmals klischeehaften Fantasy-Literatur steht. Beispiele für solche Werke sind Greg Keyes' *Die verlorenen Reiche*, R. Scott Bakkers *Prince of Nothing*, J.V. Jones' *Schwert der Schatten*, Tad Williams' *Shadowmarch* oder in bestimmten Aspekten auch Steven Eriksons *Das Spiel der Götter*. Die Autoren des Computerspiels Dragon Age: Origins wurden ebenfalls stark von Martins Büchern inspiriert.

A Dance with Dragons

Der fünfte englische Band der Buchreihe mit dem Namen *A Dance with Dragons* war laut Angaben von George R. R. Martin schon beinahe fertiggestellt, als er den vierten Band *A Feast for Crows* veröffentlichte. Viele Fans waren bestürzt und vom Autor enttäuscht, als der neue Band Jahre danach immer noch nicht erschienen war. Martin antwortete den aufgebrachten Fans, dass er das Werk erst veröffentlichen wolle, wenn es dem Rest der Reihe gerecht werden kann. Am 3. März 2011 wurde nach langer Wartezeit schließlich der 12. Juli als Erscheinungstermin genannt. Mit mehr als 900 Seiten für die englische Hardcover-Version soll es der bisher umfangreichste Teil des Zyklus werden.

Bände

Ursprünglich sollte die gesamte Saga in drei Bänden abgehandelt werden. Schon bald stellte sich heraus, dass dies nicht reicht, und die Anzahl wurde zunächst auf sechs und nunmehr auf sieben Bände erhöht (die deutschen Taschenbücher entsprechen jeweils einem halben Buch, siehe unten).

Englisch (Original)

- *A Game of Thrones* (1996) ISBN 0-553-10354-7
- *A Clash of Kings* (1998) ISBN 0-553-10803-4
- *A Storm of Swords* (2000) ISBN 0-553-10663-5
- *A Feast for Crows* (2005) ISBN 0-553-80150-3

Folgende Bände sind geplant^[1]:

- *A Dance with Dragons* (wird am 12. Juli veröffentlicht)
- *The Winds of Winter*
- *A Dream of Spring*

Deutsche Taschenbücher

Der Verlag blanvalet teilte für die deutsche Taschenbuchausgabe alle Bücher in jeweils zwei Bände, die wie folgt heißen:

- *Die Herren von Winterfell* (*A Game of Thrones* Teil 1, 1997) ISBN 3-442-24729-2
- *Das Erbe von Winterfell* (*A Game of Thrones* Teil 2, 1998) ISBN 3-442-24730-6
- *Der Thron der Sieben Königreiche* (*A Clash of Kings* Teil 1, 2000) ISBN 3-442-24923-6
- *Die Saat des goldenen Löwen* (*A Clash of Kings* Teil 2, 2000) ISBN 3-442-24934-1
- *Sturm der Schwerter* (*A Storm of Swords* Teil 1, 2001) ISBN 3-442-24733-0
- *Die Königin der Drachen* (*A Storm of Swords* Teil 2, 2002) ISBN 3-442-24734-9
- *Zeit der Krähen* (*A Feast for Crows* Teil 1, 2006) ISBN 3-442-24350-5

- *Die dunkle Königin* (*A Feast for Crows* Teil 2, 2006) ISBN 3-442-24416-1

Die Namen der weiteren Bände sind nicht bekannt.

Seit Ende 2010 erscheint eine neue Taschenbuchausgabe der Fantasy-Reihe, herausgegeben von blanvalet. Deren Übersetzung wurde teilweise angepasst, allerdings wurden in diesem Zusammenhang auch mehrere Namen (nicht immer glücklich) eingedeutscht.

- *Die Herren von Winterfell* (*A Game of Thrones* Teil 1, Dezember 2010) ISBN 978-3-442-26774-3
- *Das Erbe von Winterfell* (*A Game of Thrones* Teil 2, 14. März 2011) ISBN 978-3-442-26781-1

Gebundene deutsche Auflage

Inzwischen sind vier auf jeweils 1000 Exemplare limitierte, gebundene Bücher erschienen, die jeweils der englischen Version entsprechen. Die Übersetzung wurde leicht angepasst, 200 teurere Exemplare sind jeweils nummeriert und von George R. R. Martin handsigniert. Das gilt außerdem für die noch nicht veröffentlichten Ausgaben des *Eis-und-Feuer-Zyklus*'.

- *Eisenthron* (*A Game of Thrones*, Januar 2004) ISBN 3-89064-532-1
- *Königsfehde* (*A Clash of Kings*, September 2004) ISBN 3-89064-533-X
- *Schwertgewitter* (*A Storm of Swords*, Dezember 2005) ISBN 3-89064-534-8
- *Krähenfest* (*A Feast for Crows*, August 2008) ISBN 978-3-89064-535-3
- *Drachenreigen* (*A Dance with Dragons*, kein bekanntes Veröffentlichungsdatum)

Der Verlag dieser „Luxusvarianten“ ist FanPro.

Deutsche Hörbücher

Bisher sind sechzehn Teile exklusiv bei Audible erschienen. Es handelt sich dabei um vollständige Lesungen der deutschen Taschenbücher, welche dann jeweils auf zwei Hörbücher aufgeteilt wurden. Gelesen werden die Bücher von Reinhard Kuhnert.^[2]

Novellen

Bislang wurden drei von mehreren geplanten Novellen zur Serie veröffentlicht. Die Geschichten um den Heckenritter *Dunk* und seinem Knappen *Ei* sind etwa ein Jahrhundert vor den Ereignissen in *Das Lied von Eis und Feuer* angesiedelt. Die ersten beiden Novellen erschienen in den Anthologien *Legends* (dt. *Der 7. Schrein*) und *Legends II* (dt. *Legenden. Lord John, der magische Pakt*) des Autors und Herausgebers Robert Silverberg. Die dritte Novelle wurde in der Anthologie *Warriors* (noch keine deutsche Übersetzung erschienen) veröffentlicht.

Die erste Geschichte *The Hedge Knight* wurde später auch als Graphic Novel umgesetzt und erschien auch in einer deutschen Version unter dem Titel *Der Heckenritter* im Panini Verlag. Die Fortsetzung *The Sworn Sword* erschien in den USA ebenfalls in einer Comic-Bearbeitung.

Bisher erschienen:

Novellen:

- *The Hedge Knight*, 1998 (dt. *Der Heckenritter* in *Der 7. Schrein*, 1999) ISBN 3-453-15299-9
- *The Sworn Sword*, 2003 (dt. *Das verschworene Schwert* in *Legenden. Lord John, der magische Pakt*, 2005) ISBN 3-492-70094-2
- *The Mystery Knight*, 2010 (noch nicht auf deutsch erschienen)

Comics:

- *The Hedge Knight*, 2004, Dabel Brothers Productions (dt. *Der Heckenritter*, 2007, Panini Comics) ISBN 978-3-86607-482-8
- *The Sworn Sword*, 2008, Marvel Comics (noch nicht auf deutsch erschienen)

Zusatzprodukte

Mit den Jahren und den damit einhergehenden, steigenden Leserzahlen wurde Das Lied von Eis und Feuer von einer simplen Fantasy-Saga immer mehr zu einer Marke. So erschienen im Lauf der Zeit zahlreiche Nebenprodukte, teilweise ebenfalls mit großem Erfolg.

- Ein Brettspiel unter dem Titel „A Game of Thrones“ (deutscher Titel: „Der Eiserne Thron“), sowie zwei Erweiterungen des Spieles mit den Titeln „A Clash of Kings“ (deutscher Titel: „Die Thronkriege“) und „A Storm of Swords“ (deutscher Titel: „Sturm der Schwerter“). Der Vertrieb des Spiels liegt in den Händen von *Fantasy Flight Games*.
- Ein englisches Trading Card Game mit dem Namen „A Game of Thrones“, ebenfalls vertrieben von *Fantasy Flight Games*.
- Ein weiteres Brettspiel von FFG, bei dem es sich um eine Mischung aus Tabletop und Rollenspiel handelt, mit dem Namen „Battles of Westeros“. Die erste Erweiterung trägt den Titel „Wardens of the West“, die zweite Erweiterung „Wardens of the East“ soll Herbst 2010 erscheinen. Der Heidelberger Spieleverlag hat den Erscheinungsdatum der deutschen Version („Die Schlachten von Westeros“) auf den Oktober 2010 gelegt. Deutsche Ausgaben der Erweiterungen sind ebenfalls geplant.
- Ein Pen-&-Paper-Rollenspiel, welches von Green Ronin vertrieben wird.

Verfilmung

HBO hat 2007 die Fernseh- und Filmrechte für die Fantasysaga erworben und im November 2008 den Auftrag zur Produktion einer Pilotfolge erteilt.^[3] Die Umsetzung soll in Form einer Fernsehserie mit dem Namen *Game of Thrones* erfolgen. Die Handlung folgt sehr dicht dem ersten englischen Originalband und umfasst zehn Folgen.

In der Serie treten mehrere bekannte Hollywoodstars auf, unter anderem Sean Bean, Peter Dinklage und Lena Headey, aber auch mehrere jüngere Schauspieler. Die Filmcrew, die für die Gestaltung der Serie verantwortlich ist, besteht aus alten HBO-Veteranen, die bereits an Serien wie Rome, Deadwood oder Die Sopranos mitgearbeitet haben, sowie aus anderen Größen aus der Filmindustrie, wie etwa die Produktionsdesignerin Gemma Jackson, die bereits für einen Oscar nominiert war. Erfinder der Show sind der erfolgreiche Drehbuchautor David Benioff und Dan Weiss.

Die Dreharbeiten zur Pilotfolge begannen im Oktober 2009 in Nordirland und auf Malta.^[4] Die Premiere der Serie war am 17. April 2011 bei HBO.^[5] Am 3. April wurden die ersten 14 Minuten des Pilotfilms auf HBO als Vorschau ausgestrahlt und im Internet veröffentlicht.^[6]

Die Kritiken sind bislang überwiegend sehr positiv.^[7] Am 19. April 2011 wurde bekannt, dass HBO, nach einer recht guten Einschaltquote der ersten Folge, bereits eine zweite Staffel der Serie geordert hat.^[8] Diese wird inhaltlich den zweiten englischen Originalband behandeln (*A Clash of Kings*).



Weblinks

- GeorgeRRMartin.com^[9] – Seite des Autors (englisch)
- westeros.org^[10] – Umfangreiches Überblicksportal (englisch)
- winter-is-coming.net^[11] – Umfangreiche Fanseite über alle Infos bezüglich der Verfilmung von "Game of Thrones" (englisch)
- eis-und-feuer.de^[12] – Eine deutsche Fansite
- [13] - eine Sammlung von Bildern zu den Figuren aus aSoIaF

Quellen

- [1] George R. R. Martin: *Bibliography*. (<http://www.georgerrmartin.com/bibliography.html>) In: *George R. R. Martin's Official Website*. Abgerufen am 23. Dezember 2009 (englischsprachig).
- [2] *Das Lied von Eis und Feuer - Die Kult-Fantasy-Saga* (http://www.audible.de/adde/site/Serien-Mikrosite/seriesEpisodes.jsp?BV_UseBVCookie=Yes&seriesType=lef). audible.de. Abgerufen am 27. Februar 2009.
- [3] *HBO Pilot To Film In Northern Ireland* (<http://www.iftn.ie/news/?act1=record&aid=73&rid=4282057&tpl=archnews&only=1>) (englisch). iftn.ie (23. April 2009). Abgerufen am 26. April 2009.
- [4] *Moving On* (<http://grrm.livejournal.com/117909.html>) (englisch). George R. R. Martin (28. Oktober 2009). Abgerufen am 28. November 2009.
- [5] *HBO: Game of Thrones: Homepage* (<http://www.hbo.com/game-of-thrones>) (englisch). HBO. Abgerufen am 14. Juni 2010.
- [6] *Watch Now The First 14 Minutes Of HBO's A GAME OF THRONES!!* (<http://www.hbo.com/video/video.html?view=grid&vid=1170886&autoplay=true>) (englisch). HBO (4. April 2011). Abgerufen am 4. April 2011.
- [7] Metacritic (<http://www.metacritic.com/tv/game-of-thrones/season-1>)
- [8] TV-Fanatic (<http://www.tvfanatic.com/2011/04/game-of-thrones-already-renewed-for-season-2/>), 19. April 2011
- [9] <http://www.georgerrmartin.com/>
- [10] <http://www.westeros.org/>
- [11] <http://www.winter-is-coming.net/>
- [12] <http://www.eis-und-feuer.de/>
- [13] <http://www.winterfell.altervista.org/img.htm>

Quelle(n) und Bearbeiter des/der Artikel(s)

Das Lied von Eis und Feuer *Quelle:* <http://de.wikipedia.org/w/index.php?oldid=90071093> *Bearbeiter:* Aka, Andreas Fuhrmann, AndreasB, Badehaubendealer, Balubaer, Barristan, Benowar, Benzen, BoMbY, Calynn, ChrisPiPK, CommonsDelinker, DerWahreKeks, FordPrefect42, Gorwin, Henward, Hodor, Hoshbad, IGEL, Ireas, Kodiak66, Korbiniian, Librarianoflore, LuluCun, MFM, MHa, Meskin, O.Koslowski, Old Death, PDD, Paravent, Pistazienfresser, PuppetMaster, Raben-Matti, Rosenzweig, Rudam, Sargoth, Shepard, Stefan Bernd, StefanServos, Steschke, Stormcloud, TdL, Thurak0, Tswana, Unexist, Wiegeles, 76 anonymous Bearbeitungen

Quelle(n), Lizenz(en) und Autor(en) des Bildes

Datei:Georgerr.PNG *Quelle:* <http://de.wikipedia.org/w/index.php?title=Datei:Georgerr.PNG> *Lizenz:* Public Domain *Bearbeiter:* Bree Chan from New York City, United States

Datei:HBO-Logo.svg *Quelle:* <http://de.wikipedia.org/w/index.php?title=Datei:HBO-Logo.svg> *Lizenz:* Logo, Verwendung zu enzyklopädischen Zwecken erlaubt *Bearbeiter:* Zaibatsu

Lizenz

Wichtiger Hinweis zu den Lizensen

Die nachfolgenden Lizensen bezieht sich auf den Artikeltext. Im Artikel gezeigte Bilder und Grafiken können unter einer anderen Lizenz stehen sowie von Autoren erstellt worden sein, die nicht in der Autorenliste erscheinen. Durch eine noch vorhandene technische Einschränkung werden die Lizenzinformationen für Bilder und Grafiken daher nicht angezeigt. An der Behebung dieser Einschränkung wird gearbeitet. Das PDF ist daher nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Eine Weiterverbreitung kann eine Urheberrechtsverletzung bedeuten.

Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 Unported - Deed

Diese "Commons Deed" ist lediglich eine vereinfachte Zusammenfassung des rechtsverbindlichen Lizenzvertrages (http://de.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Lizenzbestimmungen_Creative_Commons_Attribution-ShareAlike_3.0_Unported) in allgemeinverständlicher Sprache.

Sie dürfen:

- das Werk bzw. den Inhalt vervielfältigen, verbreiten und öffentlich zugänglich machen
 - Abwandlungen und Bearbeitungen des Werkes bzw. Inhaltes anfertigen
- Zu den folgenden Bedingungen:
- **Namensnennung** — Sie müssen den Namen des Autors/Rechteinhabers in der von ihm festgelegten Weise nennen.
 - **Weitergabe unter gleichen Bedingungen** — Wenn Sie das lizenzierte Werk bzw. den lizenzierten Inhalt bearbeiten, abwandeln oder in anderer Weise erkennbar als Grundlage für eigenes Schaffen verwenden, dürfen Sie die daraufhin neu entstandenen Werke bzw. Inhalte nur unter Verwendung von Lizenzbedingungen weitergeben, die mit denen dieses Lizenzvertrages identisch, vergleichbar oder kompatibel sind.
- Wobei gilt:
- **Verzichtserklärung** — Jede der vorgenannten Bedingungen kann aufgehoben werden, sofern Sie die ausdrückliche Einwilligung des Rechteinhabers dazu erhalten.
 - **Sonstige Rechte** — Die Lizenz hat keinerlei Einfluss auf die folgenden Rechte:
 - Die gesetzlichen Schranken des Urheberrechts und sonstigen Befugnisse zur privaten Nutzung;
 - Das Urheberpersönlichkeitrecht des Rechteinhabers;
 - Rechte anderer Personen, entweder am Lizenzgegenstand selber oder bezüglich seiner Verwendung, zum Beispiel Persönlichkeitsrechte abgebildeter Personen.
 - **Hinweis** — Im Falle einer Verbreitung müssen Sie anderen alle Lizenzbedingungen mitteilen, die für dieses Werk gelten. Am einfachsten ist es, an entsprechender Stelle einen Link auf <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/deed.de> einzubinden.

Haftungsbeschränkung

Die „Commons Deed“ ist kein Lizenzvertrag. Sie ist lediglich ein Referenztext, der den zugrundeliegenden Lizenzvertrag übersichtlich und in allgemeinverständlicher Sprache, aber auch stark vereinfacht wiedergibt. Die Deed selbst entfaltet keine juristische Wirkung und erscheint im eigentlichen Lizenzvertrag nicht.

GNU Free Documentation License

Version 1.2, November 2002

Copyright (C) 2000,2001,2002 Free Software Foundation, Inc.

51 Franklin St, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA

Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies

of this license document, but changing it is not allowed.

0. PREAMBLE

The purpose of this License is to make a manual, textbook, or other functional and useful document "free" in the sense of freedom: to assure everyone the effective freedom to copy and redistribute it, with or without modifying it, either commercially or noncommercially. Secondly, this License preserves for the author and publisher a way to get credit for their work, while not being considered responsible for modifications made by others.

This License is a kind of "copyleft", which means that derivative works of the document must themselves be free in the same sense. It complements the GNU General Public License, which is a copyleft license designed for free software.

We have designed this License in order to use it for manuals for free software, because free software needs free documentation: a free program should come with manuals providing the same freedoms that the software does. But this License is not limited to software manuals; it can be used for any textual work, regardless of subject matter or whether it is published as a printed book. We recommend this License principally for works whose purpose is instruction or reference.

1. APPLICABILITY AND DEFINITIONS

This License applies to any manual or other work, in any medium, that contains a notice placed by the copyright holder saying it can be distributed under the terms of this License. Such a notice grants a world-wide, royalty-free license, unlimited in duration, to use that work under the conditions stated herein. The "Document", below, refers to any such manual or work. Any member of the public is a licensee, and is addressed as "you". You accept the license if you copy, modify or distribute the work in a way requiring permission under copyright law.

A "Modified Version" of the Document means any version containing the Document or a portion of it, either copied verbatim, or with modifications and/or translated into another language.

A "Secondary Section" is a named appendix or a front-matter section of the Document that deals exclusively with the relationship of the publishers or authors of the Document to the Document's overall subject (or to related matters) and contains nothing that could fall directly within that overall subject. (Thus, if the Document is in part a textbook of mathematics, a Secondary Section may not explain any mathematics.) The relationship could be a matter of historical connection with the subject or with related matters, or of legal, commercial, philosophical, ethical or political position regarding them.

The "Invariant Sections" are certain Secondary Sections whose titles are designated, as being those of Invariant Sections, in the notice that says that the Document is released under this License. If a section does not fit the above definition of "Secondary" then it is not allowed to be designated as Invariant. The Document may contain zero Invariant Sections. If the Document does not identify any Invariant Sections then there are none.

The "Cover Texts" are certain short phrases of text that are listed, after Front-Cover Texts or Back-Cover Texts, in the notice that says that the Document is released under this License. A Front-Cover Text may be at most 5 words, and a Back-Cover Text may be at most 25 words.

A "Transparent" copy of the Document means a machine-readable copy, represented in a format whose specification is available to the general public, that is suitable for revising the document straightforwardly with generic text editors or (for images composed of pixels) generic paint programs or (for drawings) some widely available drawing editor, and that is suitable for input to text formatters. A copy made in an otherwise Transparent file format where markup, or absence of markup, has been arranged to thwart or discourage subsequent modification by readers is not Transparent. An image format is not Transparent if used for any substantial amount of text. A copy that is not "Transparent" is called "Opaque".

Examples of suitable formats for Transparent copies include plain ASCII without markup, Texinfo input format, LaTeX input format, SGML or XML using a publicly available DTD, and standard-conforming simple HTML, PostScript or PDF designed for human modification. Examples of transparent image formats include PNG, XCF and JPEG. Opaque formats include proprietary formats that can be read and edited only by proprietary word processors, SGML or XML for which the DTD and/or processing tools are not generally available, and the machine-generated HTML, PostScript or PDF produced by some word processors for output purposes only.

The "Title Page" means, for a printed book, the title page itself, plus such following pages as are needed to hold, legibly, the material this License requires to appear in the title page. For works in formats which do not have any title page as such, "Title Page" means the text near the most prominent appearance of the work's title, preceding the beginning of the body of the text.

A section "Entitled XYZ" means a named subunit of the Document whose title is precisely XYZ or contains XYZ in such a way that translates XYZ into another language. (Here XYZ stands for a specific section name mentioned below, such as "Acknowledgements", "Dedications", "Endorsements", or "History".) To "Preserve the Title" of such a section when you modify the Document means that it remains a section "Entitled XYZ" according to this definition.

The Document may include Warranty Disclaimers next to the notice which states that this License applies to the Document. These Warranty Disclaimers are considered to be included by reference in this License, but only as regards disclaiming warranties: any other implication that these Warranty Disclaimers may have is void and has no effect on the meaning of this License.

2. VERBATIM COPYING

You may copy and distribute the Document in any medium, either commercially or noncommercially, provided that this License, the copyright notices, and the license notice saying this License applies to the Document are reproduced in all copies, and that you add no other conditions whatsoever to those of this License. You may not use technical measures to obstruct or control the reading or further copying of the copies you make or distribute. However, you may accept compensation in exchange for copies. If you distribute a large enough number of copies you must also follow the conditions in section 3.

You may also lend copies, under the same conditions stated above, and you may publicly display copies.

3. COPYING IN QUANTITY

If you publish printed copies (or copies in media that commonly have printed covers) of the Document, numbering more than 100, and the Document's license notice requires Cover Texts, you must enclose the copies in covers that carry, clearly and legibly, all these Cover Texts: Front-Cover Texts on the front cover, and Back-Cover Texts on the back cover. Both covers must also clearly and legibly identify you as the publisher of these copies. The front cover must present the full title with all words of the title equally prominent and visible. You may add other material on the covers in addition. Copying with changes limited to the covers, as long as they preserve the title of the Document and satisfy these conditions, can be treated as verbatim copying in other respects.

If the required text for either cover is too voluminous to fit legibly, you should put the first ones listed (as many as fit reasonably) on the actual cover, and continue the rest onto adjacent pages.

If you publish or distribute Opaque copies of the Document numbering more than 100, you must either include a machine-readable Transparent copy along with each Opaque copy, or state in or with each Opaque copy a computer-network location from which the general network-using public has access to download using public-standard network protocols a complete Transparent copy of the Document, free of added material. If you use the latter option, you must take reasonably prudent steps, when you begin distribution of Opaque copies in quantity, to ensure that this Transparent copy will remain thus accessible at the stated location until at least one year after the last time you distribute an Opaque copy (directly or through your agents or retailers) of that edition to the public.

It is requested, but not required, that you contact the authors of the Document well before redistributing any large number of copies, to give them a chance to provide you with an updated version of the Document.

4. MODIFICATIONS

You may copy and distribute a Modified Version of the Document under the conditions of sections 2 and 3 above, provided that you release the Modified Version under precisely this License, with the Modified Version filling the role of the Document, thus licensing distribution and modification of the Modified Version to whoever possesses a copy of it. In addition, you must do these things in the Modified Version:

- A. Use in the Title Page (and on the covers, if any) a title distinct from that of the Document, and from those of previous versions (which should, if there were any, be listed in the History section of the Document). You may use the same title as a previous version of the original publisher of that version gives permission.
- B. List on the Title Page, as authors, one or more persons or entities responsible for authorship of the modifications in the Modified Version, together with at least five of the principal authors of the Document (all of its principal authors, if it has fewer than five), unless they release you from this requirement.

- C. State on the Title page the name of the publisher of the Modified Version, as the publisher.
- D. Preserve all the copyright notices of the Document.
- E. Add an appropriate copyright notice for your modifications adjacent to the other copyright notices.
- F. Include, immediately after the copyright notices, a license notice giving the public permission to use the Modified Version under the terms of this License, in the form shown in the Addendum below.
- G. Preserve in that license notice the full lists of Invariant Sections and required Cover Texts given in the Document's license notice.
- H. Include in unaltered copy of this License:

 - I. Preserve the section Entitled "History". Preserve its Title, and add to it an item stating at least the title, year, new authors, and publisher of the Modified Version as given on the Title Page. If there is no section Entitled "History" in the Document, create one stating the title, year, authors, and publisher of the Document as given on its Title Page, then add an item describing the Modified Version as stated in the previous sentence.
 - J. Preserve the network location, if any, given in the Document for public access to a Transparent copy of the Document, and likewise the network locations given in the Document for previous versions it was based on. These may be placed in the "History" section. You may omit a network location for a work that was published at least four years before the Document itself, or if the original publisher of the version it refers to gives permission.
 - K. For any section Entitled "Acknowledgements" or "Dedications", Preserve the Title of the section, and preserve in the section all the substance and tone of each of the contributor acknowledgements and/or dedications given therein.
 - L. Preserve all the Invariant Sections of the Document, unaltered in their text and in their titles. Section numbers or the equivalent are not considered part of the section titles.
 - M. Delete any section Entitled "Endorsements". Such a section may not be included in the Modified Version.
 - N. Do not retitle any existing section to be Entitled "Endorsements" or to conflict in title with any Invariant Section.
 - O. Preserve any Warranty Disclaimers.

If the Modified Version includes new front-matter sections or appendices that qualify as Secondary Sections and contain no material copied from the Document, you may at your option designate some or all of these sections as invariant. To do this, add their titles to the list of Invariant Sections in the Modified Version's license notice. These titles must be distinct from any other section titles.

You may add a section Entitled "Endorsements", provided it contains nothing but endorsements of your Modified Version by various parties—for example, statements of peer review or that the text has been approved by an organization as the authoritative definition of a standard.

You may add a passage of up to five words as a Front-Cover Text, and a passage of up to 25 words as a Back-Cover Text, to the end of the list of Cover Texts in the Modified Version. Only one passage of Front-Cover Text and one of Back-Cover Text may be added by (or through arrangements made by) any one entity. If the Document already includes a cover text for the same cover, previously added by you or by arrangement made by the same entity you are acting on behalf of, you may not add another; but you may replace the old one, on explicit permission from the previous publisher that added the old one.

The author(s) and publisher(s) of the Document do not by this License give permission to use their names for publicity for or to assert or imply endorsement of any Modified Version.

5. COMBINING DOCUMENTS

You may combine the Document with other documents released under this License, under the terms defined in section 4 above for modified versions, provided that you include in the combination all of the Invariant Sections of all of the original documents, unmodified, and list them all as Invariant Sections of your combined work in its license notice, and that you preserve all their Warranty Disclaimers.

The combined work need only contain one copy of this License, and multiple identical Invariant Sections may be replaced with a single copy. If there are multiple Invariant Sections with the same name but different contents, make the title of each such section unique by adding at the end of it, in parentheses, the name of the original author or publisher of that section if known, or else a unique number. Make the same adjustment to the section titles in the list of Invariant Sections in the license notice of the combined work.

In the combination, you must combine any sections Entitled "History" in the various original documents, forming one section Entitled "History"; likewise combine any sections Entitled "Acknowledgements", and any sections Entitled "Dedications". You must delete all sections Entitled "Endorsements".

6. COLLECTIONS OF DOCUMENTS

You may make a collection consisting of the Document and other documents released under this License, and replace the individual copies of this License in the various documents with a single copy that is included in the collection, provided that you follow the rules of this License for verbatim copying of each of the documents in all other respects.

You may extract a single document from such a collection, and distribute it individually under this License, provided you insert a copy of this License into the extracted document, and follow this License in all other respects regarding verbatim copying of that document.

7. AGGREGATION WITH INDEPENDENT WORKS

A compilation of the Document or its derivatives with other separate and independent documents or works, in or on a volume of a storage or distribution medium, is called an "aggregate" if the copyright resulting from the compilation is not used to limit the legal rights of the compilation's users beyond what the individual works permit. When the Document is included in an aggregate, this License does not apply to the other works in the aggregate which are not themselves derivative works of the Document.

If the Cover Text requirement of section 3 is applicable to these copies of the Document, then if the Document is less than one half of the entire aggregate, the Document's Cover Texts may be placed on covers that bracket the Document within the aggregate, or the electronic equivalent of covers if the Document is in electronic form. Otherwise they must appear on printed covers that bracket the whole aggregate.

8. TRANSLATION

Translation is considered a kind of modification, so you may distribute translations of the Document under the terms of section 4. Replacing Invariant Sections with translations requires special permission from their copyright holders, but you may include translations of some or all Invariant Sections in addition to the original versions of these Invariant Sections. You may include a translation of this License, and all the license notices in the Document, and any Warranty Disclaimers, provided that you also include the original English version of this License and the original versions of those notices and disclaimers. In case of a disagreement between the translation and the original version of this License or a notice or disclaimer, the original version will prevail.

If a section in the Document is Entitled "Acknowledgements", "Dedications", or "History", the requirement (section 4) to Preserve its Title (section 1) will typically require changing the actual title.

9. TERMINATION

You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Document except as expressly provided for under this License. Any other attempt to copy, modify, sublicense or distribute the Document is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

10. FUTURE REVISIONS OF THIS LICENSE

The Free Software Foundation may publish new, revised versions of the GNU Free Documentation License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns. See <http://www.gnu.org/copyleft/>.

Each version of the License is given a distinguishing version number. If the Document specifies that a particular numbered version of this License "or any later version" applies to it, you have the option of following the terms and conditions either of that specified version or of any later version that has been published (not as a draft) by the Free Software Foundation. If the Document does not specify a version number of this License, you may choose any version ever published (not as a draft) by the Free Software Foundation.

ADDENDUM: How to use this License for your documents

To use this License in a document you have written, include a copy of the License in the document and put the following copyright and license notices just after the title page:

Copyright (c) YEAR YOUR NAME.

Permission is granted to copy, distribute and/or modify this document

under the terms of the GNU Free Documentation License, Version 1.2

or any later version published by the Free Software Foundation;

with no Invariant Sections, no Front-Cover Texts, and no Back-Cover Texts.

A copy of the license is included in the section entitled

"GNU Free Documentation License".

If you have Invariant Sections, Front-Cover Texts and Back-Cover Texts, replace the "with...Texts." line with this:

with the Invariant Sections being LIST THEIR TITLES, with the

Front-Cover Texts being LIST, and with the Back-Cover Texts being LIST.

If you have Invariant Sections without Cover Texts, or some other combination of the three, merge those two alternatives to suit the situation.

If your document contains nontrivial examples of program code, we recommend releasing these examples in parallel under your choice of free software license, such as the GNU General Public License, to permit their use in free software.